

<b>Zeitschrift:</b>	Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Herausgeber:</b>	École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Band:</b>	22 (1965)
<b>Heft:</b>	3
<b>Artikel:</b>	Course d'orientation [suite]
<b>Autor:</b>	Metzener, A.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-996398">https://doi.org/10.5169/seals-996398</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Course d'orientation

Les clichés ci-contre sont 2 des 16 pages du dépliant « Familiarisez-vous avec la course d'orientation » éditée par la Communauté de travail pour la course d'orientation, organe de l'ANEP. (Voir No 9 de sept. 1964). Ce dépliant résume en peu de pages tout ce qu'il faut pour s'initier et prendre goût au beau sport de l'orientation. Nous le recommandons vivement. Il peut être obtenu au Secrétariat central de l'ANEP, case postale 12, 3000 Berne 15, pour le prix très modique de 70 ct., 60 ct. ou 55 ct. la pièce selon qu'on commande 10, 50 ou 100 exemplaires.

## Course d'orientation avec un groupe EPGS

Il est d'usage que le moniteur organise lui-même une course, marque les postes, donne le départ et contrôle les arrivées.

Si nous faisions une fois autrement, et que tous soient un moment traceurs de piste (ou marqueurs de postes) et ensuite chercheurs (ou courreurs) ?

Voici, à titre d'exemple, ce qu'a fait une classe de jeunes dans le bois du Büttenberg à l'est de Bienne.

La classe est divisée en deux groupes : A et B. Lieu de départ et d'arrivée : ferme Bernhardsguet (double cercle).

Les 2 groupes partent en sens inverse et se rencontrent à mi-parcours au pt. 563, angle limite de district et de commune, (cercle simple No 7). Voir carte 1.

Au groupe A est réservé le terrain au SE.

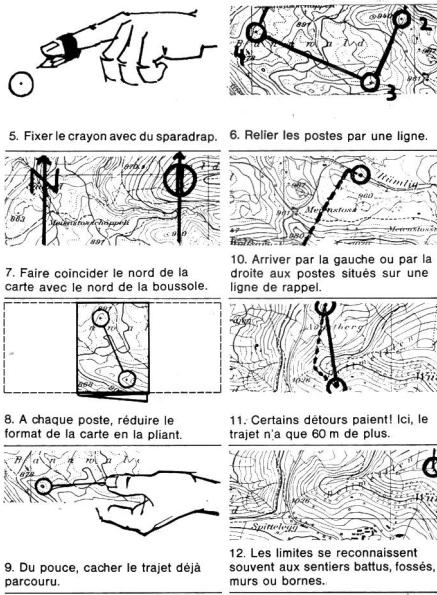
Au groupe B est réservé le terrain au NW.

En allant au point de rencontre No 7, chaque équipe doit marquer 6 postes, dont on relève l'emplacement exact sur la carte.

Le groupe A marque les postes 1 à 6 (bandes de marquage rouge-blanc, portant le numéro du poste).

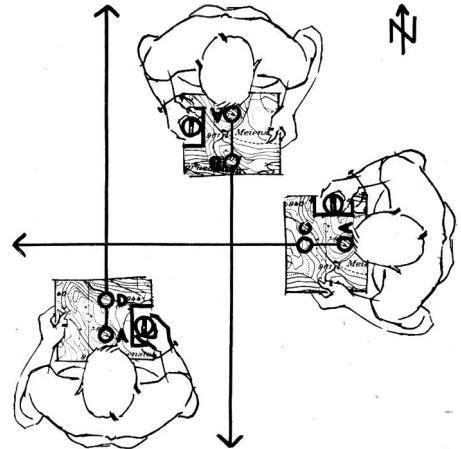
Partant en sens opposé, le groupe B marque également 6 postes numérotés de 12 à 8.

## Quelques conseils



## Orientation de la carte

Tenir la carte dans la direction de la marche, même si elle doit être tournée à l'envers. Puis, carte en mains, pivoter jusqu'à ce que le nord de l'aiguille aimantée soit dirigé vers le nord de la carte. Maintenant la carte indique la direction voulue dans le terrain.



Les équipes se rencontrent au point 7.

Là, le groupe A donne la carte des postes qu'elle a marqués au groupe B. Ce groupe B cherche les postes dans l'ordre 6, 5, 4, 3, 2, 1, en enlève les papiers de marquage et rentre au but qui était aussi le départ. Le groupe A reçoit la carte du groupe B, et va enlever le marquage des postes 8 à 12, posés par B.

Cette forme est attractive. Chaque groupe est marqueur puis chercheur. On pose des problèmes pour l'autre, mais on doit ensuite résoudre ceux qu'il a posés.

A noter que pour varier, le groupe A a mis les postes 5 et 6, le groupe B le poste 12, sur un cheminement imposé. L'équipe « adverse » ne reçoit que l'indication du cheminement, qu'il faut suivre exactement pour trouver le poste.

Question d'organisation. Si l'on a une classe très nombreuses, on peut très bien, en utilisant le même départ et le même point de rencontre, envoyer plusieurs « paires » de groupes dans le terrain. Il suffit de donner une couleur déterminée de marquage pour chaque paire de groupes.

Remarque : Les extraits de carte parus dans les nos 2 et 3 sont reproduits avec l'autorisation du Service topographique fédéral.

